



## ИРРИГАТОР ДЛЯ ПОЛОСТИ РТА YAMAGUCHI ORAL CARE インターデンタルクリーナー



Руководство  
пользователя

Yamaguchi Oral Care — легкий портативный ирригатор, который обеспечивает ежедневную профессиональную гигиену полости рта. С его помощью Вы эффективно удалите 99,9% зубного бактериального налета, остатки пищи из межзубных промежутков и в десневых карманах.

Уникальная микропузырьковая импульсная технология подачи струи Impulse Care тщательно и деликатно прорабатывает все участки ротовой полости. Струя воды тщательно вымывает пищу, помогает избежать скопления бактерий в ротовой полости, предотвращает развитие воспалительных процессов в тканях пародонта, устраняет неприятный запах и создает ощущение свежести. Ирригатор мягко массирует десны, улучшает кровообращение и ускоряет процесс регенерации, тем самым уменьшая кровоточивость.

Устройство оснащено 2 режимами работы, 3 уровнями давления струи, оптимальным объемом резервуара для воды, 2 струйными классическими насадками, литий-ионной батареей емкостью 2500 мАч, обеспечивающей длительное беспроводное использование. Водонепроницаемая технология IPX7 позволяет использовать ирригатор во время принятия водных процедур. Благодаря небольшому размеру и легкому весу ирригатор можно использовать как дома, так и в поездках. Yamaguchi Oral Care обеспечит полноценную гигиену зубов и при регулярном использовании подарит Вам здоровую красивую улыбку и свежее дыхание.

### Ключевые особенности

- Инновационный ирригатор для глубокого очищения полости рта
- Незаменим при ношении различных ортодонтических конструкций: имплантов, мостов, брекет-систем, коронок, протезов, виниров и т.д.
- Мягкий массаж десен улучшает кровообращение и ускоряет процесс регенерации, способствует сохранению здоровья зубов и десен
- Уникальная микропузырьковая технология подачи струи Impulse Care
- 2 режима работы: автоматический и ручной
- 3 уровня интенсивности очищения:
  - ▶ **Soft** (давление струи 275 кПа) для деликатного очищения, обеспечивает нежное массирование мягких тканей
  - ▶ **Pulse** (давление струи 430 кПа) для повседневного применения, оказывает умеренное воздействие, очищает межзубное пространство,

- ство, массирует десны, освежает дыхание
- ▶ **Strong** (давление струи 620 кПа) для интенсивного очищения, например, после еды
- Частота пульсации струи – 1700 импульсов в минуту
- Объем резервуара 130 мл оптимален для проведения полноценной процедуры очищения
- 2 струйные классические насадки в комплекте
- Функция Smart Memory: устройство автоматически запоминает последний использованный режим работы
- Литий-ионная батарея емкостью 2500 мАч обеспечивает длительное беспроводное использование в течение 2 месяцев
- Водонепроницаемость корпуса IPX7
- Компактный и эргономичный дизайн
- Удобная сумочка для хранения и транспортировки в комплекте

### Положительный эффект от использования прибора:

- удаление 99,9% зубного бактериального налета, остатков пищи в межзубных промежутках в десневых карманах
- мягкий гидромассаж десен
- улучшение кровообращения мягких тканей и ускорение регенерации
- профилактика гингивита и заболеваний десен
- предотвращение развития воспалительных процессов в тканях пародонта
- устранение неприятного запаха
- профилактика кариеса, зубного камня и пародонтита
- эффективная полировка и осветление эмали зубов;
- качественная чистка языка
- свежее дыхание

### Меры предосторожности

**Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство.**

- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, следуя рекомендациям, изложенным в данном руководстве пользователя.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т.ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них

указания, как пользоваться прибором.

- Перед первым использованием осмотрите прибор и убедитесь в отсутствии повреждений.
- При видимых повреждениях корпуса прибора обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
- До начала использования проконсультируйтесь с зубным врачом и убедитесь, что состояние Ваших зубов и десен позволяет использовать прибор.
- После перемещения прибора из холода в тепло не рекомендуется включать прибор как минимум 1 час.
- Не роняйте прибор.
- Не погружайте прибор в воду.
- Перед первым использованием прибора полностью зарядите его, используя кабель для зарядки, идущий в комплекте.
- Рекомендуется использовать ирригатор после чистки зубов зубной щеткой.
- Не включайте ирригатор без установленной насадки.
- Насадка предназначена для индивидуального использования.
- Не наливайте воду в работающий ирригатор.
- В течение первой недели рекомендуем проводить процедуры на самом низком уровне давления струи для привыкания десен к гидродавлению.
- Использование прибора не должно вызывать болевых ощущений.
- При возникновении какого-либо отклонения в работе устройства (например, при возникновении запаха дыма, подозрительного шума и т.д.) немедленно прекратите его использование!
- Не используйте дополнительные приспособления, не рекомендованные компанией-производителем.
- После каждого использования тщательно промойте насадку в теплой воде.
- После промывания необходимо вытереть все части прибора насухо.
- Запрещено самостоятельно ремонтировать, модифицировать и разбирать устройство. При наличии неисправностей обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
- Не подвергайте устройство воздействию агрессивных жидкостей или твердых веществ. Время проведения процедуры — около 1 минуты на каждый зубной ряд.
- Допускается использование детьми с 10 лет под присмотром взрослых, на низком давлении струи.

**Внимание!** В процессе постоянного усовершенствования прибора, мы оставляем за собой право на технические и конструктивные изменения, улучшающие работу прибора.

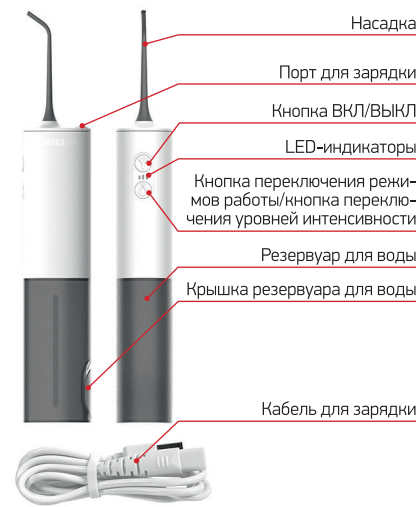
**Примечание!** Данное изделие не предназначено для применения в медицинских целях, в том числе для профилактики, диагностики, лечения, мониторинга состояния организма человека, проведения медицинских исследований, восстановления, замещения, изменения анатомической структуры или физиологических функций организма, предотвращения или прерывания беременности.

### Противопоказания

**Не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:**

- заболевания сердца и сосудистой системы;
- острая форма пародонтита;
- острые инфекции десен;
- недавнее хирургическое вмешательство в полости рта;
- наличие трещин, истончения эмали;
- гиперчувствительность эмали;
- воспаления, повреждения, кровоточивость десен и слизистых оболочек полости рта.

### Описание деталей



### Использование

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования.

#### Зарядка прибора

Перед зарядкой убедитесь, что устройство вытерто насухо. Для зарядки подключите кабель одной стороной к блоку питания, другой – к порту для зарядки, вставьте адаптер в розетку, начнется процесс зарядки. Во время зарядки будет мигать белый индикатор зарядки. Когда прибор зарядится, три белых индикатора перестанут мигать. Используйте блок питания с характеристиками DC 5В/1А и более. Время полной зарядки занимает не более 6 часов.

**Внимание!** Если Вы не пользуетесь прибором долгое время, его необходимо заряжать каждые 3 месяца, чтобы продлить срок службы аккумулятора.

#### Включение/выключение прибора

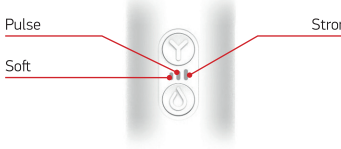
1. Перед первым использованием прибора зарядите устройство.  
Устройство оснащено 2 режимами работы:
  - **Ручной.** В этом режиме необходимо нажать и удерживать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для проведения процедуры.
  - **Автоматический.** В этом режиме для включения ирригатора необходимо нажать один раз на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, провести процедуру и выключить прибор, снова нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
2. Для смены режимов управления нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку смены режимов до тех пор, пока индикаторы не перестанут мигать.

#### Использование

1. Почистите зубы зубной щеткой.
2. Установите насадку и поверните вправо для полной фиксации. Откройте крышку резервуара для воды. Наполните резервуар теплой водой (до 40 градусов). Закройте плотно крышку.
3. Выберите один из двух режимов работы: автоматический или ручной.
  - ▶ **Soft** (давление струи 275 кПа) – мягкое воздействие, подходит для чувствительных зубов и десен, а также для первых применений.

- ▶ **Pulse** (давление струи 430 кПа) – умеренное воздействие, очищает межзубное пространство, массирует десны, освежает дыхание.
- ▶ **Strong** (давление струи 620 кПа) – интенсивное воздействие, глубокая очистка полости рта от остатков пищи и налета с помощью мощной струи воды.

#### Панель управления

- 
5. Наклоните голову над раковиной или ванной лицом вниз, прикройте рот, чтобы вода меньше разбрызгивалась.
  6. Заведите насадку ирригатора в рот и расположите ее практически перпендикулярно к зубам (то есть примерно под 90°). Рот оставьте слегка приоткрытым, чтобы стекала вода. Либо прикройте рот и когда вода скопится в полости, приостановите процесс очищения и сплюньте воду, затем продолжите очищение.
  7. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить прибор.
  8. Медленно и без резких движений перемещайте насадку горизонтально вдоль зубного ряда, начиная от коренных зубов и останавливаясь в межзубных промежутках на 1-2 секунды. Не прижимайте кончик насадки вплотную к зубам и не отводите его слишком далеко. Начните очищение с верхней челюсти, затем переместитесь на нижнюю. Направляйте воду под прямым углом или с небольшим наклоном в сторону режущего края зубов. Не направляйте струю под острым углом в сторону десен.
  9. Если в ирригаторе закончилась вода, выключите прибор, долейте воду и продолжите чистку.
  10. После чистки выключите ирригатор, нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, затем достаньте насадку изо рта.
  11. Если в ирригаторе осталась вода, слейте ее, промойте резервуар. Снимите насадку и промойте ее под проточной водой. Для дезинфекции рекомендуем использовать раствор хлоргексидина.

**Примечание.** Устройство имеет функцию Smart Memory и автоматически запоминает последний использованный режим.

### Очистка и уход

- Храните устройство в сумочке для переноски в недоступном для детей месте.
- После каждой процедуры промывайте насадку и резервуар для воды
- Не используйте едкие моющие средства для очищения прибора.
- Ни в коем случае не используйте спиртовые чистящие средства, растворитель или бензин.

### Комплектация

- Ирригатор для чистки полости рта × 1
- Насадка × 2
- Кабель для зарядки × 1
- Руководство пользователя × 1
- Сумочка для хранения × 1
- Упаковочная коробка\* × 1

\* Упаковочная коробка является неотъемлемой частью товарного вида изделия.

### Технические характеристики

| Наименование                     | Ирригатор для полости рта                                         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Модель                           | Yamaguchi Oral Care                                               |
| Питание                          | DC 5В/1А                                                          |
| Мощность                         | 5,5 Вт                                                            |
| Батарея                          | 3,7В/2500 мАч                                                     |
| Количество насадок               | 2 шт                                                              |
| Количество режимов               | 2                                                                 |
| Количество уровней интенсивности | 3                                                                 |
| Давление струи воды              | от 275 до 620 кПа                                                 |
| Частота пульсации струи          | 1700 имп/мин                                                      |
| Объем резервуара для воды        | 130 мл                                                            |
| Время зарядки                    | 6 ч                                                               |
| Время работы                     | 2 месяца при ежедневной чистке (среднее время процедуры-2 минуты) |
| Размеры                          | 20,8×5,5×3,85 см                                                  |
| Вес                              | 220 г                                                             |



YAMAGUCHI®  
by YAMAGUCHI ELECTRONICS SOLUTIONS, CO. LTD.





ORAL IRRIGATOR  
YAMAGUCHI ORAL CARE  
インターデンタルクリーナー



Yamaguchi Oral Care is a lightweight portable irrigator that provides daily professional oral hygiene. Using this irrigator you can effectively remove 99.9% of bacterial plaque, food remains from the interdental spaces and in the gingival pockets.

Impulse Care – is a unique, micro-bubble, impulse stream delivery technology carefully and delicately works through all areas of the oral cavity. A stream of water thoroughly washes food, helps to avoid the accumulation of bacteria in the oral cavity, prevents the development of inflammatory processes in periodontal tissues, eliminates an unpleasant odor and gives a feeling of freshness. The irrigator gently massages the gums, improves blood circulation and accelerates the regeneration process, thereby reducing bleeding.

The device is equipped with 2 operating modes, 3 levels of stream pressure, the optimal volume of the water tank, 2 classic stream nozzles, and a 2500mAh lithium-ion battery for long-term wireless use. IPX7 waterproof technology allows you to use the irrigator in the bath.

Due to its small size and light weight, the irrigator can be used both at home and on trips. Yamaguchi Oral Care provides complete dental hygiene and regular use will give you a healthy, beautiful smile and fresh breath.

### Key Features

- Innovative irrigator for deep cleansing of the oral cavity
- Indispensable when wearing various orthodontic structures: implants, bridges, bracket systems, crowns, prostheses, veneers, etc.
- Gentle massage of the gums improves blood circulation and speeds up the regeneration process, helps maintain healthy teeth and gums
- A unique micro-bubble spray technology – Impulse Care
- 2 operating modes: automatic and manual
- 3 levels of purification intensity:
  - ▶ **Soft** (stream pressure 275 kPa) for delicate cleansing, provides gentle massaging of soft tissues
  - ▶ **Pulse** (stream pressure 430 kPa) for everyday

- use, has a moderate effect, cleans interdental spaces, massages gums, freshens breath
- ▶ **Strong** (stream pressure 620 kPa) for intensive cleansing, for example, after eating
- A pulsation rate — 1700 pulses per second
- The tank volume of 130 ml is optimal for a full cleaning procedure
- 2 classic stream nozzles included
- Smart Memory function: the device automatically remembers the last used operating mode
- Li-ion battery with a capacity of 2500mAh provides long-term wireless use for 2 months
- IPX7 waterproof case
- Compact and ergonomic design
- Convenient bag for storage and transportation included

### Positive effect of using the device:

- removal of 99.9% of bacterial plaque, food remains from the interdental spaces and in the gingival pockets
- soft hydromassage of gums
- improvement of blood circulation of soft tissues and acceleration of regeneration
- prevention of gingivitis and gum disease
- preventing the development of inflammatory processes in periodontal tissues
- elimination of unpleasant odor
- prevention of caries, calculus plaque and periodontitis
- effective polishing and lightening of tooth enamel
- high-quality cleaning of the tongue
- fresh breath

### Safety Instructions

**Please read this user manual carefully.**

- Only use this device for the purpose for which it was developed and in the manner specified in the user manual instructions.
- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety,

- or unless they have been instructed in the use of the device.
- Before first use, inspect the device and check for damage.
- If the device shows obvious damages at the body, please contact to your certified service center.
- Before use, please consult with your dentist and make sure that your teeth and gum condition allows you to use the device.
- After you move the device from cold to warm environment, the device is not recommended to use for at least 1 hour.
- Do not drop the device.
- Do not immerse the device in water.
- Before first use, fully charge it using the cable for charging.
- It is recommended that you use the irrigator after brushing your teeth.
- Do not turn on the irrigator without the nozzle installed.
- The nozzle is for individual use.
- Do not pour water into a working irrigator.
- During the first week, we recommend that you carry out the procedures at the lowest level of stream pressure to get the gums accustomed to hydraulic pressure.
- The use of the device should not cause pain.
- Do not use the other attachments which are not recommended by the manufacturer.
- Rinse the nozzle thoroughly in warm water after each use.
- After washing, wipe all parts of the device dry.
- It is forbidden to repair, modify or disassemble the device. If the faults exist, please contact a certified service center.
- Do not expose the device to aggressive liquids or solids.
- It is allowed the use by children from 10 years under supervision of adults, on a low pressure of a stream.

**Attention!** In the course of continuous improvement of the device we reserve the right to make technical and design changes, improving the operating of the device.

**Note!** This product is not intended to be used for medical purposes, including for the prevention, diagnosis, treatment, monitoring the state of the

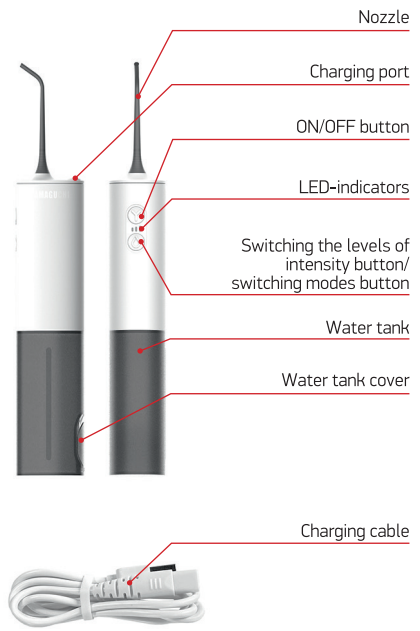
human body, medical research, rehabilitation, replacement, change of the anatomical structure or physiological functions of the body, preventing or interrupting pregnancy.

### Contraindications

**It is not allowed to use the device in the following cases:**

- diseases of the heart and vascular system;
- acute periodontitis;
- acute gum infections;
- recent oral surgery;
- the presence of cracks, thinning of enamel;
- enamel hypersensitivity;
- inflammation, damage, bleeding of the gums and mucous membranes of the oral cavity.

### Product information



### User manual

Read the user manual carefully before using this device, especially the safety instructions and keep the user manual for future use.

#### Device charging

Before charging, make sure the device is wiped dry. To charge, connect the cable with one side to the power supply, the other in the charging port, insert the adapter into the outlet, the charging process will begin. During charging, the white charge indicator will blink. When the device is charged, the three white indicators will stop flashing. Use a power supply with DC characteristics of 5V/1A or more. A full charge takes no more than 6 hours.

**Attention!** If you do not use the device for a long time, it must be charged every 3 months to extend the battery life.

#### Switching on/off of the device

1. Before using the device for the first time, charge the device.  
The device is equipped with 2 modes of operation:
  - **Manual.** In this mode, press and hold the ON/OFF button to carry out the procedure.
  - **Automatic.** In this mode, to turn on the irrigator, press the ON/OFF button once, carry out the procedure, and turn off the device by pressing the ON/OFF button again.
2. To change the modes, press and hold the mode changing button for 3 seconds until the indicators stop flashing.

#### User manual

1. Brush your teeth.
2. Install the nozzle. Open the cover of the water tank. Fill the tank with warm water (up to 40 degrees). Close the cover tightly.
3. Select one of two operating modes: automatic or manual.
4. Choose one of 3 levels of cleaning intensity:
  - ▶ **Soft** (stream pressure 620 kPa) – intensive exposure, deep cleaning of the oral cavity from food remains and plaque using a powerful

- stream of water.
- ▶ **Pulse** (stream pressure 430 kPa) – moderate effect, cleans interdental spaces, massages gums, freshens breath.
- ▶ **Strong** (stream pressure 275 kPa) – soft effect, suitable for sensitive teeth and gums, as well as for first applications.

#### Control Panel

- 
5. Tilt your head over the sink or bathtub face down, cover your mouth so that water splashes less.
  6. Insert the irrigator nozzle into the mouth and place it almost perpendicular to the teeth (that is, approximately 90°). Leave your mouth opened slightly to allow water to drain. Or close your mouth and when water accumulates in the cavity, stop the cleaning process and spit out the water, then continue cleaning.
  7. Press the ON/OFF button to turn on the device.
  8. Slowly and without abrupt movements, move the nozzle horizontally along the dentition, starting from the molars and stopping in the interdental spaces for 1-2 seconds. Do not push the tip of the nozzle close to your teeth and do not take it too far. Start cleansing from the upper jaw, then move to the lower jaw. Direct the water at a right angle or with a slight slope towards the cutting edge of the teeth. Do not direct the stream at an acute angle toward the gums.
  9. If the irrigator runs out of water, turn off the appliance, add water and continue cleaning.
  10. After cleaning, turn off the irrigator by pressing the ON/OFF button, then remove the nozzle from your mouth.
  11. If water remains in the irrigator, drain it and rinse the tank. Remove the nozzle and rinse it under running water. For disinfection, we recommend using a solution of chlorhexidine.

**Note.** The device has a Smart Memory function and automatically remembers the last used mode.

### Care and storage

- Store the device in a carrying bag out of the reach of children.
- After each procedure, flush the nozzle and the water tank
- Do not use caustic detergents to clean the appliance.
- Never use alcoholic cleaners, thinner, or gasoline.

### Package contents

- Irrigator for cleaning the oral cavity × 1
- Nozzle × 2
- Charging cable × 1
- User manual × 1
- Storage bag × 1
- Packing box\* × 1

\* A packing box is an integral part of the product's presentation.product's presentation.

### Technical specifications

|                  |                                                                  |
|------------------|------------------------------------------------------------------|
| Product name     | Irrigator                                                        |
| Model            | Yamaguchi Oral Care                                              |
| Power supply     | DC 5V/1A                                                         |
| Power            | 5,5W                                                             |
| Battery          | 3.7V/2500mAh                                                     |
| Nozzles          | 2pcs                                                             |
| Operating Modes  | 2                                                                |
| Intensity levels | 3                                                                |
| Stream pressure  | 275-620kPa                                                       |
| Pulsation rate   | 1700PPS                                                          |
| Water tank       | 130ml                                                            |
| Charging time    | 6h                                                               |
| Operating time   | 2 months with daily cleaning (average time procedures 2 minutes) |
| Dimensions       | 20,8×5,5×3,85cm                                                  |
| Net Weight       | 220g                                                             |



YAMAGUCHI®  
by YAMAGUCHI ELECTRONICS SOLUTIONS, CO. LTD.



User  
manual